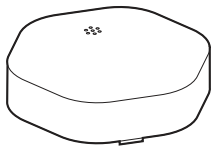
en da de es fi
fr hu pt sv

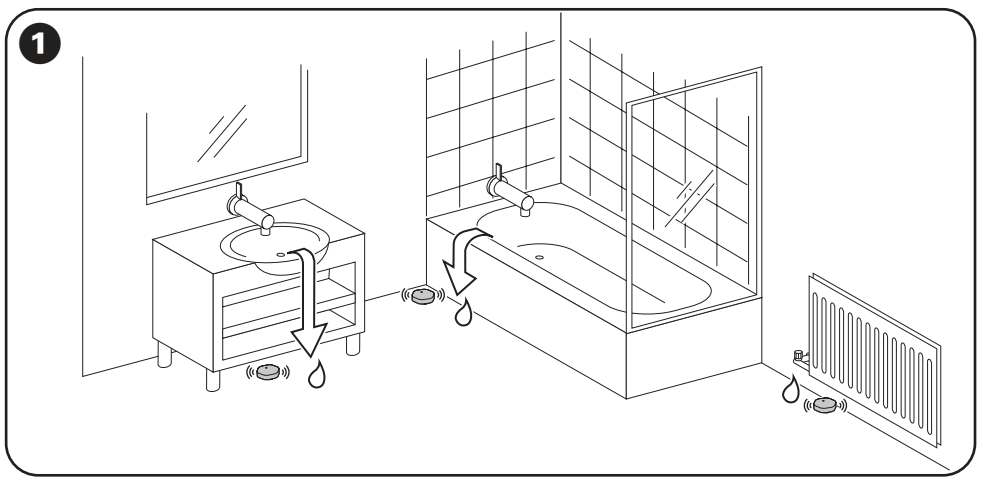
Schneider Electric

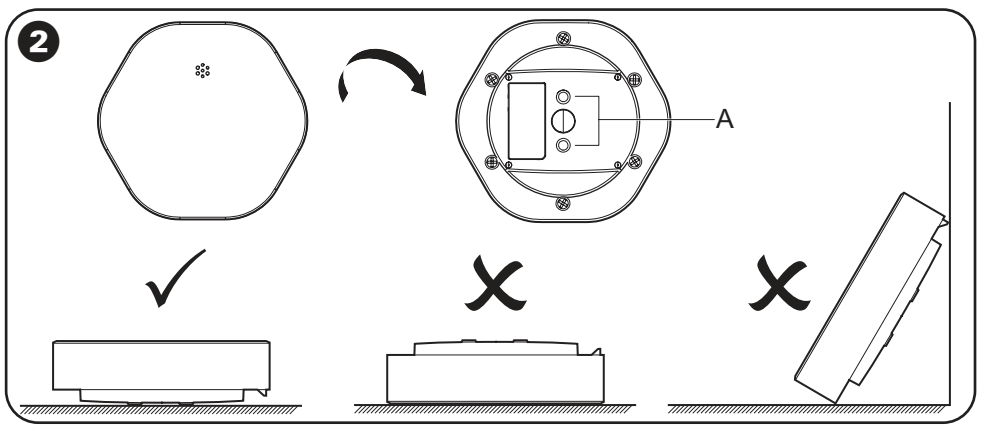


CCT592012



Wiser™







en Wiser Water Leakage Sensor

About this product
The Wiser Water Leakage Sensor (hereinafter referred to as ***sensor***) has two sensing pads at the bottom of the body that activate when water is present between the pads.
The pads are close to the floor surface when the sensor is placed in its operating position.
When the sensor is connected to the Wiser Hub and detects water on the floor, its reports an event to the hub and also produces an alarm sound.

1 Choose suitable location to install

NOTICE

RISK OF DAMAGE TO DEVICE
• Avoid locations where the sensor may be accidentally kicked or otherwise moved. The best locations are on the floor in corners, within cabinets with exposed plumbing, beneath cabinets, or other fixtures.
• Do not locate the sensor right beneath the place where leakage is likely to happen.
• Do not locate the sensor at the area with rain, oil smoke and steam of cooking range.
• Do not install the sensor in a location with contaminated water such as oil or frozen water such as ice or snow.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

The sensor should be placed where leaks are likely to occur. Most likely, this will be on the bottom level of your home or places like basement, kitchen, bathroom, balcony, bedroom, living room, utility room or any where you think leaks are possible.
Locations to consider
Floor drain, water heater, sump pump, washing machine, toilet, dishwasher, refrigerators, water purifier, water softener, sinks like kitchen sink, bathroom sink and other sinks, older pipes, heating radiator, bathtub, boiler, fish tank, etc.

2 Mounting the sensor
A Sensing pads

NOTICE

INOPERABLE EQUIPMENT
Do not completely immerse the sensor into the water.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Install the sensor so that the sensing pads are horizontal. A water leak can only be detected if water touches both the metal probes; if water touches only one of the probes, a water leak will not be detected.

Note:
- Ensure that the sensing pads are close to the floor or the cabinet shelf.
- Touching the sensing pads with your hand may trigger the sensor to send out an alarm signal. This is not a defect.

3 Read full device guide online
Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system.

Technical data

Battery	3 VDC, LR03 AAA × 2
Battery life	Up to 5 years (may vary based on the usage, frequency of firmware update and environment)
Nominal power	≤90 mW
Operating frequency	2405 - 2480 MHz
Max. radio frequency power transmitted	≤9 dBm
IP rating	IP44
Operating temperature	-10 °C to 50 °C
Relative humidity	10 % to 95 %
Sound level	≥70 dB at 3 m distance
Dimensions (H × W × D)	70.8 × 68.68 × 18.96 mm
Communication protocol	Zigbee 3.0 certified

Trademarks
- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.
- Zigbee® is a registered trademark of the Connectivity Standard Alliance.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity
Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS
If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
se.com/contact

da Wiser trådløs læksensor

Om dette produkt
Wiser trådløs læksensor (i det følgende benævnt ***sensor***) har to sensorer i bunden af kroppen, der aktiveres, når der er vand mellem pads.
Sensorerne befinder sig tæt på gulvets overflade, når føleren anbringes i arbejdsposition.
Når sensoren er tilsluttet Wiser Hub og registrerer vand på gulvet, melder den en hændelse til Hub og producerer også en alarmlyd.

1 Vælg et passende sted at installere

BEMÆRK

RISIKO FOR BESKADIGELSE AF ENHEDEN
• Undgå placering, hvor føleren kan blive ramt med fødderne eller bevæges på anden måde. Det bedste sted er på gulvet i hjørner, i skabe med udsatte vvs-installationer, under skabe eller andet inventar.
• Find ikke sensoren lige under det sted, hvor lækage sandsynligvis vil ske.
• Find ikke sensoren i området med regn, olierøg og damp i madlavningsområdet.
• Installér ikke sensoren et sted med forurenet vand som f.eks. olie eller frossent vand som f.eks. is eller sne.
Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på udstyret.

Føleren skal placeres, hvor der er risiko for utætheder. Mest sandsynligt, vil dette være på det nederste niveau af dit hjem eller steder som kælder, køkken, badeværelse, balkon, soveværelse, stue, bryggers eller ethvert sted, hvor du tror lækager er muligt.
Steder at overveje
Gulvafløb, vandvarmer, sump pumpe, vaskemaskine, toilet, opvaskemaskine, køleskabe, vandrenser, vandblødgøringsmiddel, håndvaske som køkkenvask, badeværelsesvask og andre håndvaske, ældre rør, varme radiator, badekar, kedel, fisk tank, osv.

2 Montering af sensor
A Sensorer

BEMÆRK

UBRUGELIGT UDSTYR
Sænk ikke føleren helt i vandet.
Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på udstyret.

Installér sensoren, så sensorerne er vandrette. En vandlækage kan kun detekteres, hvis vand rører begge metalsonder; hvis vand kun rører en af sonderne, vil en vandlækage ikke blive detekteret.
BEMÆRK:
- Sørg for, at sensorerne befinder sig tæt på gulvet eller skabsbunden.
- Hvis du rører ved sensorerne med hånden, kan sensoren udløse et alarmsignal. Det er ikke en fejl.

3 Læs hele vejledningen online
Scan QR-koden, og vælg dit sprog for at få alle oplysninger om enheden, herunder drift, konfiguration og brug af produktet med et Wiser-system.

Tekniske data

Batteri	3 VDC, LR03 AAA × 2
Batteriets levetid	Op til 5 år (kan variere afhængigt af brug, hyppighed af firmwareopdatering og miljø)
Nominel effekt	≤ 90 mW
Betriebsfrequenz	2405 - 2480 MHz
Maks. transmitteret radiofrekvenseffekt	≤ 9 dBm
IP-beskyttelse	IP44
Driftstemperatur	-10 °C til 50 °C
Relativ luftfugtighed	10 % til 95 %
Støjniveau	≥ 70 dB ved en afstand på 3 m
Mål (H x B x D)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Kommunikationsprotokol	Zigbee 3.0-certificeret

Varemærker
- Wiser™ er et varemærke og tilhører Schneider Electric A/S, dets datterselskaber og associerede selskaber.
- Zigbee® er et registreret varemærke tilhørende Connectivity Standard Alliance.

Andre varemærker og registrerede varemærker er deres relevante ejeres egenskaber.

EU-overensstemmelseserklæring
Schneider Electric Danmark A/S erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i DIREKTIV 2014/53/EU OM RADIOUDSTYR. Overensstemmelseserklæringen kan downloades på: se.com/docs.

Schneider Electric Danmark A/S
Lautrupvang 1, 2750 Ballerup
Phone: +45 88 30 20 00
www.lk.dk

de Wiser Wassersensor

Über dieses Produkt
Der Wiser Wassersensor (nachstehend ***Sensor*** genannt) hat zwei Feuchtefühler am unteren Rand des Gehäuses, die ansprechen, wenn zwischen den Fühlern Wasser vorhanden ist.
Die Fühler befinden sich an der Bodenoberfläche, wenn der Sensor in seiner Betriebsposition installiert ist.
Wenn der Sensor mit dem Wiser Hub verbunden ist und registriert, dass der Boden nass ist, meldet er ein Ereignis an den Hub und erzeugt außerdem einen Alarmton.

1 Geeigneten Installationsort auswählen

HINWEIS

GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS
• Vermeiden Sie Orte, wo der Sensor versehentlich gestoßen oder verschoben werden kann. Idealerweise wird der Sensor auf dem Boden in Ecken, in Schränken mit freigelegten Rohrleitungen oder unter Schränken oder anderen Vorrichtungen installiert.
• Der Sensor darf nicht direkt unter der Stelle, an der Leckagen auftreten können, installiert werden.
• Der Sensor darf nicht in der Nähe von Regen, Ölrauch und Dampf des Kochbereichs eingesetzt werden.
• Der Sensor darf nicht an einem Ort mit verunreinigtem Wasser, etwa mit Öl, oder gefrorenem Wasser wie Eis oder Schnee installiert werden.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen.

Der Sensor sollte an Orten platziert werden, an denen Leckagen auftreten können. Wahrscheinlich ist dies auf der untersten Ebene Ihres Hauses oder an Orten wie Keller, Küche, Bad, Balkon, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Abstellraum oder überall, wo Sie denken, dass Lecks möglich sind.
Zu berücksichtigende Orte
Bodenableitung, Warmwasserbereiter, Sumpfpumpe, Waschmaschine, WC, Geschirrspüler, Kühlschränke, Wasseraufbereiter, Wasserenthärter, Spülbecken, Waschbecken und andere Abflüsse, ältere Rohre, Heizstrahler, Badewanne, Kessel, Aquarium usw.

2 Montage des Sensors
A Feuchtefühler

HINWEIS

GERÄT NICHT BETRIEBSBEREIT
Den Sensor nicht vollständig in das Wasser tauchen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen.

Der Sensor muss so installiert werden, dass die Feuchtefühler horizontal ausgerichtet sind. Ein Wasserleck kann nur erkannt werden, wenn das Wasser beide Metallfühler berührt. Wenn das Wasser nur einen der Fühler berührt, wird kein Wasserleck erkannt.
HINWEIS:
- Achten Sie darauf, dass sich die Feuchtefühler am Boden oder am Schrankregal befinden.
- Wenn der Feuchtefühler mit der Hand berührt wird, kann er zum Senden eines Alarmsignals ausgelöst werden. Das ist kein Mangel.

3 Vollständiges Handbuch zum Gerät online lesen
Den QR-Code scannen und die gewünschte Sprache auswählen, um ausführliche Angaben zum Gerät (z. B. Betrieb, Konfiguration und Einsatz des Produkts mit einer Wiser Anlage) zu erhalten.

Technische Daten

Batterie	3 VDC, LR03 AAA × 2
Lebensdauer der Batterie	Bis zu 5 Jahre (kann je nach Nutzung, Häufigkeit des Firmware-Updates und Umgebung variieren)
Nennleistung	≤ 90 mW
Betriebsfrequenz	2405-2480 MHz
Max. übertragene Funkfrequenzleistung	≤ 9 dBm
Schutzart	IP44
Betriebstemperatur	-10 bis 50 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 % bis 95 %
Geräuschpegel	≥ 70 dB in einem Abstand von 3 m
Abmessungen (H × B × T)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Kommunikationsprotokoll	Zigbee 3.0-zertifiziert

Markennamen
- Wiser™ ist eine Marke und Eigentum von Schneider Electric SE, Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen.
- Zigbee® ist eine eingetragene Marke der Connectivity Standard Alliance.

Andere Marken und eingetragene Marken sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

EU-Konformitätserklärung
Schneider Electric Industries erklärt hiermit, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen sowie anderen relevanten Bestimmungen der FUNKANLAGEN-RICHTLINIE 2014/53/EU erfüllt. Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an das Customer Care Center in Ihrem Land.
se.com/contact

es Sensor de inundación Wiser

Acerca de este producto
El Sensor de inundación Wiser (en adelante denominado ***sensor***) tiene dos paneles detectores en la parte inferior del cuerpo que se activan cuando el agua entra en contacto con los paneles.
Los paneles están cerca de la superficie del suelo, cuando el sensor se coloca en la posición correcta de funcionamiento.
Cuando el sensor está conectado a la Wiser Hub y detecta agua en el suelo, informa un evento a la pasarela y también produce un sonido de alarma.

1 Elija una ubicación adecuada para instalar

AVISO

PELIGRO DE DAÑAR EL DISPOSITIVO
• Evite las ubicaciones en las que el sensor pueda recibir golpes o moverse accidentalmente. Las mejores ubicaciones son en el suelo, en rincones, dentro de armarios con tuberías expuestas o debajo armarios u otros muebles.
• No instale el sensor justo debajo del lugar donde es probable que se produzcan fugas.
• No instale el sensor en zonas con lluvia, humo o vapor.
• No instale el sensor en lugares con agua contaminada, como aceite o agua helada, como hielo o nieve.
Si no se siguen estas instrucciones, el dispositivo podría resultar dañado.

El sensor debe colocarse donde sea más probable que se produzcan fugas de agua. Lo más probable es que sea en el nivel inferior de su casa o en lugares como el sótano, la cocina, el baño, el balcón, dormitorio, la sala de estar, el lavadero o cualquier lugar donde crea que es posible que haya fugas.
Ubicaciones a considerar
Desagüe de suelo, calentador de agua, bomba de sumidero, lavadora, inodoro, lavavajillas, refrigeradores, purificador de agua, descalcificador de agua, fregadero de la cocina, lavamanos del baño, tuberías antiguas, radiador de calefacción, bañera, caldera, pecera, etc.

2 Montaje del sensor
A Paneles detectores

AVISO

EQUIPO INOPERABLE
No sumerja completamente el sensor en el agua.
Si no se siguen estas instrucciones, el ispositivo podría resultar dañado.

Instale el sensor de modo que los paneles detectores queden horizontales. Una fuga de agua solo se puede detectar si el agua toca ambas sondas metálicas; si el agua toca solo una de las sondas, no se detectará la fuga de agua.
NOTA:
- Asegúrese de los paneles detectores estén cerca del suelo o el estante del armario.
- Tocar con la mano los paneles detectores podría hacer que el sensor envíe una señal de alarma Esto no es un defecto.

3 Lectura de la guía completa del dispositivo en línea
Escanee el código QR y seleccione su idioma para obtener información completa sobre el dispositivo, incluido el funcionamiento, la configuración y el uso del producto con un sistema Wiser.

Datos técnicos

Batería	3 VCC, LR03 AAA × 2
Vida útil de la batería	Hasta 5 años (puede variar según el uso, la frecuencia de actualización del firmware y el entorno)
Potencia nominal	≤ 90mW
Frecuencia de funcionamiento	de 2405 a 2480 MHz
Potencia de radiofrecuencia transmitida máx.	≤ 9 dBm
Clasificación IP	IP44
Temperatura de servicio	de -10 °C a 50 °C
Humedad relativa	Del 10 % al 95 %
Nivel de sonido	≥ 70dB a 3m de distancia
Dimensiones (alt. × anch. × prof.)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Protocolo de comunicación	Certificación Zigbee 3.0

Marcas comerciales
- Wiser™ es una marca registrada y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y empresas asociadas.

JYT54994-01 07/2023

• Zigbee® es una marca registrada de Connectivity Standard Alliance.

Otras marcas y marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA DE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS 2014/53/UE. La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna consulta técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.
se.com/contact

fi Wiser-vesivuotosensori

Tietoja tästä tuotteesta

Wiser-vesivuotosensorin (jäljempänä ***anturi***) rungon pohjassa on kaksi tunnistinlevyä, jotka aktivoituvat, kun levyjen välissä on vettä.
Levyt ovat lähellä lattiapintaa, kun tunnistin on asetettuna toiminta-asentoonsa.
Kun anturi on liitetty Wiser Hub ja se havaitsee vettä lattialla, se raportoi tapahtuman Hub ja tuottaa myös hälytysäänen.

1 Valitse sopiva asennuspaikka

HUOMIO

LAITTEEN VAURIOITUMISVAARA
• |Vältä paikkoja, joissa anturia saatetaan vahingossa potkaista tai siirtää muuten. Parhaat paikat ovat lattialla nurkat, kaapit, joissa putket ovat esillä, tai kaappien tai muiden kiintokalusteiden alla.
• Älä sijoita anturia suoraan sen paikan alle, jossa vuoto todennäköisesti tapahtuu.
• Älä sijoita anturia alueelle, joille tulee sadevettä, öljyä, savua tai ruoanlaittoalueen höyryä.
• Älä asenna anturia paikkaan, jossa on saastunutta vettä, kuten öljyä tai jäätynyttä vettä, kuten jäätä tai lunta.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Anturi on sijoitettava paikkaan, jossa vuotoja todennäköisesti tapahtuu. Todennäköisesti paikka on lattiatasolla, esimerkiksi kellarissa, keittiössä, kylpyhuoneessa, parvekkeella, makuuhuoneessa, olohuoneessa, kodinhoitohuoneessa tai missä tahansa, missä arvelet vuotojen olevan mahdollisia.

Harkittavat sijainnit

Lattiaviemäri, vedenlämmitin, pumppu, pesukone, wc, astianpesukone, jääkaapit, vedenpuhdistin, vedenpehmenninlaite, pesualtaat, kuten keittiön pesualtaat, kylpyhuoneen pesualtaat ja muut pesualtaat, vanhat putket, lämmityspatteri, kylpyamme, vesikattila, akvaario jne.

2 Anturin asennus

A Tunnistinlevyt

HUOMIO

TOIMIMATON LAITE
Älä upota anturia kokonaan veteen.
Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

Asenna anturi niin, että tunnistinlevyt ovat vaakasuorassa. Vesivuoto voidaan havaita vain, jos vesi koskettaa molempia metallikärkiä. Jos vesi koskettaa vain yhtä kärkeä, vesivuotoa ei havaita.

HUOMAUTUS:
• Varmista, että tunnistinlevyt ovat lähellä lattiaa tai kaapin hyllyä.
• Tunnistinlevyjen koskettaminen kädellä voi laukaista anturin lähettämään hälytyssignaalin. Tämä ei ole vika.

3 Lue koko laiteopas verkossa

Skannaa QR-koodi ja valitse kieli, jotta saat kaikki tiedot laitteesta, mukaan lukien laitteen käyttö, konfigurointi ja tuotteen käyttö Wiser-järjestelmässä.

Tekniset tiedot

Paristo	3 VDC, LR03 AAA ×2
Pariston käyttöikä	Enintään 5 vuotta (voi vaihdella käytön, laiteohjelmiston päivitystiheyden ja ympäristön mukaan)
Nimellisteho	≤ 90 mW
Toimintataajuus	2405–2480 MHz
Lähetetty enimmäisradiotaajuusteho	≤ 9 dBm
IP-luokitus	IP44
Käyttölämpötila	-10 °C ... 50 °C
Suhteellinen ilmankosteus	10 - 95 %
Äänentaso	≥ 70 dB 3 m:n etäisyydellä
Mitat (K × L × S)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Tiedonsiirtoprotokolla	Zigbee 3.0 -sertifioitu

Tavaramerkit
• Wiser™ on Schneider Electric SE:n, sen tytäryhtiöiden ja sidosyhtiöiden tavaramerkki ja niiden omaisuutta.
• Zigbee® on Connectivity Standard Alliancen rekisteröity tavaramerkki.

Muut tuotenimet tai rekisteröidyt tavaramerkit ovat kunkin omistajan omaisuutta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Schneider Electric Industries vakuuttaa, että tämä tuote vastaa RADIOLAITEDIREKTIIVIN 2014/53/EU olennaisia vaatimuksia ja muita keskeisiä säännöksiä. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata sivulta se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun.
se.com/contact

fr Capteur de fuite d'eau Wiser

Au sujet de ce produit

Le capteur de fuite d'eau Wiser (ci-après dénommé ***capteur***) comporte deux patins de détection au bas du corps qui s'activent lorsque de l'eau est présente entre les patins.
Les patins sont proches de la surface du sol lorsque le capteur est placé en position de fonctionnement.
Lorsque le capteur est raccordé au concentrateur Wiser et détecte de l'eau sur le sol, il signale un événement au concentrateur et émet également un son d'alarme.

1 Choix de l'emplacement approprié pour l'installation

AVERTISSEMENT

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT
• Évitez les emplacements où le capteur risque d'être cogné accidentellement ou déplacé de toute autre manière. Les meilleurs emplacements sont sur le sol dans les coins, dans des armoires avec tuyauterie apparente, sous des armoires ou autres équipements fixes.
• Ne placez pas le capteur juste au-dessous de l'endroit où une fuite est probable.
• Ne placez pas le capteur dans une zone où il y a de la pluie, de la fumée d'huile et de la vapeur de cuisson.
• N'installez pas le capteur à un endroit où il y a de l'eau contaminée, par exemple par de l'huile, ou de l'eau gelée, comme de la glace ou de la neige.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner un endommagement de l'équipement.

Le capteur doit être placé à l'endroit où des fuites sont susceptibles de se produire. Il est fort probable que ce soit au niveau inférieur de votre logement ou à des endroits tels que sous-sol, cuisine, salle de bain, balcon, chambre, salon, buanderie, ou tout autre lieu où des fuites sont possibles.

Emplacements à envisager

Siphon de sol, chauffe-eau, pompe de puisard, lave-linge, toilettes, lave-vaisselle, réfrigérateurs, purificateur d'eau, adoucisseur d'eau, évier (de cuisine), lavabo (de salle de bain) et autres, anciennes conduites, radiateur de chauffage, baignoire, chaudière, vivier, etc.

2 Montage du capteur

A Patins de détection

AVERTISSEMENT

ÉQUIPEMENT INUTILISABLE
N'immergez pas complètement le capteur dans l'eau.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner un endommagement de l'équipement.

Installez le capteur de sorte que les patins de détection soient horizontaux. Une fuite d'eau ne peut être détectée que si l'eau touche les deux sondes métalliques ; si l'eau ne touche qu'une seule des sondes, une fuite d'eau ne sera pas détectée.

Note:

• Assurez-vous que les patins de détection sont près du sol ou de l'étagère de l'armoire.
• Si vous touchez les patins de détection avec votre main, cela peut déclencher l'envoi d'un signal d'alarme par le capteur. Il ne s'agit pas d'un défaut.

3 Lecture du guide complet de l'appareil en ligne

Scannez le code QR et choisissez votre langue pour obtenir des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et l'utilisation du produit avec un système Wiser.

Caractéristiques techniques

Batterie	3 VCC, LR03 AAA × 2
Durée de vie de la batterie	Jusqu'à 5 ans (peut varier en fonction de l'utilisation, de la fréquence de mise à jour du micrologiciel et de l'environnement)
Puissance nominale	≤90 mW
Fréquence de fonctionnement	2405-2480 MHz
Puissance max. de radiofréquence transmise	≤9 dBm
Indice de protection IP	IP44
Température de fonctionnement	de -10 °C à 50 °C
Humidité relative	de 10 % à 95 %
Niveau sonore	≥70 dB à 3 m de distance
Dimensions (H × l × D)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Protocole de communication	certifié Zigbee 3.0

Marques
• Wiser™ est une marque commerciale et la propriété de Schneider Electric SE, de ses filiales et sociétés affiliées.
• Zigbee® est une marque déposée de la Connectivity Standards Alliance.

Les autres appellations commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Déclaration UE de conformité

Par la présente, Schneider Electric Industries déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la DIRECTIVE 2014/53/UE SUR LES ÉQUIPEMENTS RADIOÉLECTRIQUES. La déclaration de conformité peut être téléchargée à l'adresse suivante : se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.
se.com/contact

hu Wiser Vízszivárgásérzékelő, vezeték nélküli

Tudnivalók a termékről

A Wiser Vízszivárgásérzékelő, vezeték nélküli (a továbbiakban: ***érzékelő***) a test alján két érzékelőtüskével rendelkezik, amelyek akkor aktiválódnak, amikor víz kerül közéjük.
Az érzékelőtüskék a padló felszíne felé néznek, amikor az érzékelő megfelelő üzemi helyzetben van.
Ha az érzékelő csatlakozik a Wiser Hub egységhez és vizet érzékel, akkor az eseményt jelenti a Hub egységnek, és ugyanakkor egy riasztási hangot is kiad.

1 Válassza ki a megfelelő helyet a telepítésre

MEGJEGYZÉS

AZ ESZKÖZ KÁROSODÁSÁNAK VESZÉLYE
• Kerülje el azokat a helyeket, ahol az érzékelőt véletlenül megrúghatják vagy más módon mozgathatják. A legcélszerűbb a sarokban a padlón, szabadon futó vízvezetékek szekrényeiben, szekrények alatt vagy egyéb szerelvények alatt elhelyezni.
• Ne helyezze az érzékelőt közvetlenül olyan helyre, ahol állandó víz érheti.
• Ne helyezze az érzékelőt olyan helyre, ahol eső, olajfüst és főzésből származó gőz érheti.
• Ne telepítse az érzékelőt olyan helyre, ahol szennyezett vízzel, olajjal vagy fagyott vízzel, jéggel vagy hóval érintkezhet.
A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

Az érzékelőt olyan helyre kell helyezni, ahol vízszivárgás történhet. Ez valószínűleg vagy a lakás alsó szintje vagy olyan helyek, mint a pince, a konyha, a fürdőszoba, a vizesblokk vagy bármelyik helyiség, ahol vízszivárgás lehetséges.

Megfontolandó helyek

Padlóösszefolyó, vízmelegítő, zagyszivattyú, mosógép, WC, mosogatógép, hűtőgép, víztisztító, vízlágyító, konyhai mosogató, mosdókagyló, régebbi csövek, radiátorok, fürdőkád, kazán, akvárium stb.

2 Az érzékelő felszerelése

A Érzékelőbetétek

MEGJEGYZÉS

MŰKÖDÉSKÉPTELEN BERENDEZÉS
Ne merítse bele teljesen az érzékelőt a vízbe.
A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását okozhatja.

Úgy telepítse az érzékelőt, hogy az érzékelőtüskék vízszintesen álljanak. A vízszivárgás észleléséhez a víznek mindkét fémszondával érintkeznie kell; ha a víz csak az egyik szondával érintkezik, akkor az eszköz nem észleli a szivárgást.

MEGJEGYZÉS:
• Győződjön meg róla, hogy az érzékelőbetétek a padló vagy a szekrénypolc közelében vannak.
• Az érzékelőbetét kézzel történő érintése működésbe hozhatja az érzékelőt, és az riasztásjelzést adhat. Ez nem hiba.

3 Olvassa el a készülék teljes online útmutatóját

Olvassa be a QR-kódot, és válassza ki a nyelvet, így kiegészítheti a készülékkel kapcsolatos tudását, beleértve a működtetést, a konfigurálást és a termék Wiser rendszerrel történő használatát.

Műszaki adatok

Elem	3 VDC, LR03 AAA × 2
Az elemek üzemideje	Akár 5 év (a használattól, a firmware-frissítés gyakoriságától és a környezettől függően változhat)
Névleges teljesítmény	≤ 90 mW
Üzemi frekvencia	2405 - 2480 MHz
Max. rádiófrekvenciás teljesítmény-átvitel	≤ 9 dBm
IP védelmi osztály	IP44
Üzemi hőmérséklet	-10 °C - + 50 °C
Relatív páratartalom	10% - 95%
Zajszint	≥ 70 dB 3 m távolságban
Méretek (magasság × szélesség × mélység)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Kommunikációs protokoll	Zigbee 3.0 tanúsított

Védjegyek
• A Wiser™ a Schneider Electric SE, a hozzá tartozó leányvállalatok és kapcsolt vállalkozások védjegye és tulajdona.
• A Zigbee® a Connectivity Standard Alliance bejegyzett védjegye.

Az egyéb márkák és bejegyzett védjegyek a tulajdonosaik tulajdonát képezik.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

A Schneider Electric Industries kijelenti, hogy ez a termék megfelel a RÁDIÓBERENDEZÉSEKRŐL SZÓLÓ 2014/53/EU IRÁNYELVBEN foglalt alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a következő címről: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Műszaki problémák esetén vegye fel a kapcsolatot az Ön országában működő ügyfélszolgálatunkkal.
se.com/contact

pt Sensor fuga de água Wiser

Acerca deste produto

O sensor fuga de água Wiser (doravante denominado ***sensor***) tem duas pastilhas sensoras na parte inferior do corpo, que são ativadas quando há água entre as pastilhas.
As almofadas estão perto da superfície do chão quando o sensor está colocado na sua posição de funcionamento.
Quando o sensor está ligado à Wiser Hub e deteta água no chão, comunica uma ocorrência à Hub e também emite um som de alarme.

1 Escolha a localização adequada para instalar

AVISO

RISCO DE DANOS NO DISPOSITIVO
• Evite locais onde o sensor possa ser acidentalmente pontapeado ou deslocado de outro modo. As melhores localizações são as esquinas no chão, dentro de armários com canos expostos, sob armários ou outros móveis.
• Não coloque o sensor imediatamente por baixo do local onde a fuga pode ocorrer.
• Não coloque o sensor numa área com chuva, fumo de óleo e vapor de cozinha.
• Não instale o sensor num local com água contaminada, como óleo ou água congelada, como gelo ou neve.
O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

O sensor deve ser colocado onde possam ocorrer fugas. Provavelmente, será no nível inferior de sua casa ou em locais como a cave, a cozinha, a casa de banho, a varanda, o quarto, a sala de estar, a despensa ou qualquer lugar onde considere que existe a possibilidade de ocorrência de fugas.

Locais a considerar

Ralo do chão, aquecedor de água, bomba de depósito, máquina de lavar, sanita, lava-louças, frigoríficos, purificador de água, descalcificador, pias como a da cozinha, o lavatório wc e outras pias, canos mais antigos, radiador de aquecimento, banheira, caldeira, aquário, etc.

2 Montagem do sensor

A Pastilhas sensoras

AVISO

EQUIPAMENTO INOPERÁVEL
Não mergulhe completamente o sensor na água.
O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

Instale o sensor de forma a que as pastilhas sensoras fiquem na horizontal. Uma fuga de água só pode ser detetada se a água tocar em ambas as sondas de metal; se a água tocar apenas numa das sondas, uma fuga de água não será detetada.

NOTA:
• Certifique-se de que as pastilhas sensoras estão perto do chão ou da prateleira do armário.
• Tocar nas pastilhas sensoras com a mão pode acionar o sensor para enviar um sinal de alarme. Isso não é um defeito.

3 Leia o guia completo do dispositivo online

Digitalize o código QR e escolha o idioma para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e uso do produto com um sistema Wiser.

Informação técnica

Bateria	3 VCC, LR03 AAA × 2
Vida útil da bateria	Até 5 anos (pode variar com base na utilização, na frequência de atualização do firmware e ambiente)
Potência nominal	≤ 90 mW
Frequência de operação	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida	≤ 9 dBm
Classificação IP	IP44
Temperatura de funcionamento	-10 °C a +50 °C
Humidade relativa	10% a 95%
Nível de som	≥ 70 dB a 3 m de distância
Dimensões (A × L × P)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Protocolo de comunicação	Certificado Zigbee 3.0

Marcas registadas
• Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respetivas associadas e filiais.
• Zigbee® é uma marca registada da Connectivity Standard Alliance.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de conformidade encontra-se disponível para download em: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.
se.com/contact

sv Wiser vattenläckagesensor

Om den här produkten

Wiser vattenläckagesensor (nedan kallad ***sensor***) har två sensorplattor nedtill på stommen som aktiveras när vatten finns mellan plattorna.
Plattorna är nära golvytan när sensorn placeras i driftposition.
När sensorn är ansluten till Wiser Hub och upptäcker vatten på golvet, rapporterar den en händelse till Hub och avger även ett larmljud.

1 Välj lämplig installationsplats

OBSERVERA

RISK FÖR SKADA PÅ ENHETEN
• Undvik platser där sensorn av misstag kan sparkas till eller på annat sätt flyttas. De bästa placeringarna är på golvet i hörn, i skåp med exponerade rörsystem, under skåp eller andra installationer.
• Placera inte sensorn direkt under den plats där det är troligt att läckage inträffar.
• Placera inte sensorn i områden med regn, rökgas eller ånga från köket.
• Installera inte sensorn på en plats med förorenat vatten, olja, eller fryst vatten, som is eller snö.
Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Sensorn ska placeras där läckage mest sannolikt uppstår. Troligtvis kommer den att ligga på bottenvåningen i hemmet eller på platser som källare, kök, badrum, balkong, sovrum, vardagsrum, tvättstuga eller där du tror att vattenläckor är möjliga.

Platser att överväga

Golvdränering, varmvattenberedare, avloppspump, tvättmaskin, toalett, diskmaskin, kylskåp, vattenrenare, vattenavkalkare, vask i kök, badrum och andra våtrum, äldre rör, värmeelement, badkar, panna, akvarie etc.

2 Montera sensorn

A Sensorplattor

OBSERVERA

OTILLÅTEN ANVÄNDNING
Sänk inte ner sensorn helt i vattnet.
Om instruktionerna inte följs kan utrustningen skadas.

Installera sensorn så att sensorplattorna är horisontella. Ett vattenläckage kan endast upptäckas om vattnet berör båda metallsonderna. Om vatten endast rör en av sonderna upptäcks inte vattenläckaget.

OBS:
• Kontrollera att sensorplattorna är nära golvet eller skåpet.
• Om du vidrör sensorplattorna med din hand kan sensorn utlösa en larmsignal. Detta är inte ett fel.

3 Läs hela instruktionsboken online

Skanna QR-koden och välj språk för fullständig information om enheten, inklusive användning, konfiguration och användning av produkten med ett Wiser-system.

Teknisk data

Batteri	3 VDC, LR03 AAA ×2
Batteriets livslängd	Upp till 5 år (kan variera beroende på användning, frekvens för uppdatering av firmware och miljö)
Märkeffekt	≤ 90 mW
Frekvensområde	2405–2480 MHz
Max. överförd radio-frekvenseffekt	≤ 9 dBm
IP-klass	IP44
Driftstemperatur	-10 °C till 50 °C
Relativ luftfuktighet	10 % till 95 %
Ljudnivå	≥ 70 dB vid ett avstånd på 3 m
Mått (H × B × D)	70,8 × 68,68 × 18,96 mm
Kommunikationsprotokoll	Zigbee 3.0-certifierad

Varumärken
• Wiser™ är ett varumärke som tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och närstående företag.
• Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Connectivity Standard Alliance.

Andra registrerade varumärken tillhör respektive ägare.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Schneider Electric Industries att denna produkt överensstämmer med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i RADIOUTRUSTNINGSDIREKTIVET 2014/53/EU. Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned på se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor.
se.com/contact

JYT54994-01 07/2023